

оправдано. Не стоит применять их только для того, чтобы облегчить себе жизнь. Эффективность их достигается лишь тогда, когда они соответствуют целям и задачам обучения и позволяют при минимальных затратах получить высокий практический результат.

П. А. Эльман

ОТ СТРАНОВЕДЕНИЯ К ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЮ

Во второй половине XX в. такие явления, как глобализация, взаимная интеграция, технический прогресс, телекоммуникационные технологии и пр., привели к тому, что процесс взаимодействия людей из разных культурных сообществ, или межкультурная коммуникация, стали феноменом, который является объектом исследования самых разных наук, в том числе и гуманитарных.

Комплексность и фундаментальность подобных исследований позволяет говорить о межкультурной коммуникации как о междисциплинарном направлении в науке, поскольку именно в контексте межкультурной парадигмы рассматриваются вопросы социологии, культурологии, педагогики, лингвистики и других наук.

Межкультурное взаимодействие затрагивает практически все сферы деятельности, но больше всего – обучение иностранным языкам, где именно межкультурная коммуникация служит парадигмой педагогического процесса, затрагивая как теоретические вопросы лингводидактики, так и практические аспекты методики преподавания иностранных языков. Сегодня лингвистические знания являются условием для формирования социокультурного компонента межкультурной компетенции. При этом лингводидактика активно использует потенциал такого междисциплинарного направления, как лингвострановедение.

Страноведение и лингвострановедение являются междисциплинарными областями научного знания, изучающими реалии и языковые особенности определенной страны. Эти два термина часто употребляются синонимично, что не вполне корректно. Страноведение комплексно изучает какую-либо страну в различных контекстах (историческом, географическом, политическом, социально-экономическом, культурном). Лингвострановедение – более узкая дисциплина, которая изучает страну с тех же самых позиций, но только применительно к освоению ее языковых особенностей. Это различие означает, что лингвострановедение концентрируется на тех реалиях страны, незнание которых может привести либо к непониманию определенного контекста, либо к нарушению процесса вербального общения. Вот почему при обучении лингвострановедению важен обширный социокультурный материал, фоновые знания и опора на страноведение.

Как известно, основателями лингвострановедения являются Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров. В своем труде «Язык и культура», который стал настольной книгой всех лингвострановедов, они затронули проблему использования страноведческих фактов в процессе изучения языка и ознакомления обучаемых с новой для них культурой.

В настоящее время лингвострановедение рассматривается как методическая дисциплина, которая, по мнению Ю. Е. Прохорова, нацелена на воспроизведение в учебном процессе сведений о национально-культурной специфике речевого общения носителей языка с целью обеспечения межкультурной компетенции обучающихся языку. А. Н. Щукин определяет лингвострановедение как страноведчески ориентированную дисциплину, изучающую иностранный язык в сопоставлении с родным. При этом объектом рассмотрения выступает язык как носитель культуры.

Вопросы, относящиеся к проблематике лингвострановедения, подразделяются на два типа: лингвистические и методические. Лингвистические вопросы касаются национально-культурного смысла, заключенного в языке. Это речевой этикет, невербальные средства общения, фоновые знания, афористика и фразеология. Методические же вопросы касаются приемов введения, закрепления и активизации специфичных единиц национально-культурного содержания. Это содержание обеспечивает формирование социолингвистической компетенции, в основу которой ложатся фоновые знания о стране изучаемого языка.

Лингвострановедческий материал должен быть аутентичным, и тогда он является методически ценным и эффективным средством обучения. В наши дни наиболее доступный аутентичный материал – это электронный ресурс. Студенты, изучающие лингвострановедение второго иностранного языка, используют имеющуюся на кафедре второго иностранного языка (английский) медиатеку как для аудиторной, так и для самостоятельной работы и могут сами пополнять ее, готовя презентации и видеосюжеты.

Можно с уверенностью сказать, что в условиях межкультурной коммуникации на уровне лингвострановедческого материала происходит интеграция дидактических и информационных ресурсов процесса обучения иностранному языку.